

tranzit.cz vás srdečně zve přednášku

Vietnamská periodika v 50. a 60. letech 20. století: Kódované jazyky estetiky / Chương-Đài Võ

Čtvrtek 14. června 19:00

Display, Dittrichova 9



Souběžně s rozvojem uměleckých škol a muzeí ve Vietnamu od počátku do poloviny 20. století fungovala periodika jako kritická základna pro formulování myšlenek o umění. V popředí zájmu těchto periodik stály především literatura a literární jazyk, které byly mezi uměleckými obory nejlépe etablované. Periodika představovala společnou základnu, na níž spisovatelé a umělci mohli budovat, diskutovat a definovat vlastní pozice ve vztahu k modernímu a současnému umění a literatuře. Přednáška Chương-Đài Võ je věnována časopisům Nhân Văn (Humanismus), Giai Phẩm (Díla) and Sáng Tạo (Záře), třem periodikům, která vycházela v 50. a 60. letech v Hanoji a Saigonu.

Časopisy Nhân Văn (Humanismus) a Giai Phẩm (Díla) se sídlem v Hanoji vyšly každý v roce 1956 jen v pěti číslech, než je zakázala nově ustavená vláda Vietnamské socialistické republiky (v Severním Vietnamu). Skupina spisovatelů, umělců a intelektuálů na Severu tato periodika využívala k publikování prózy a poezie coby kódovaných jazyků disentu, přičemž navenek uznávala kontrolu státu nad uměním. Časopis Sáng Tạo (Záře) se sídlem v Saigonu vycházel mezi lety 1956-1961. Přispěvatelé v něm Saigon prohlásili za centrum moderního vietnamského umění. Umělci Vietnamské republiky (v Jižním Vietnamu) nejenže zavrhlí socialistický realismus, ale zároveň se distancovali i od abstraktního expresionismu a tím i amerického vlivu. Namísto toho se hlásili k internacionalismu, osvobozujícímu od přímého politického mandátu. Po Ženevské konferenci, následované oficiálním rozdělením Vietnamu na Severní a Jižní, jsou tato tři periodika dokladem toho, jak mezi sebou spisovatelé a umělci debatovali o významu a směřování umění i humanitních věd, o vztahu mezi estetikou a politikou a o roli, jakou mají při budování národa hrát umělci a spisovatelé.

Chương-Đài Võ působí jako badatelka v Archivu asijského umění (Asia Art Archive). Žije v Hongkongu a specializuje se na moderní a současné umění jihovýchodní Asie. Publikovala v časopisech Journal, Revues culturelles (vydává Institut national d'histoire de l'art), v Modern Quarterly (vydává Muzeum výtvarného umění v Taipeii), v antologii Film současné jihovýchodní Asie a v Časopise pro vietnamská studia. V minulosti získala postdoktorální stipendium Mellonovy nadace na MIT a řadu dalších stipendií a grantů od organizací Asian Cultural Council, Fulbright Program, the U. S. National Endowment for the Humanities a University of California Pacific Rim Research Program.

tranzit.cz cordially invites You to lecture

Vietnamese Periodicals in the 1950s and 1960s: Coded Languages of Aesthetics / Chương-Đài Võ

Thursday 14th June 2018, 7 p. m.

Display, Dittrichova 9

Alongside the development of art schools and museums in early to mid 20th century Vietnam, the periodical served as a critical platform for the construction of ideas about the arts. As the most established of artistic practices, literature and literary language held prominence and the periodical was a meeting ground wherein writers and artists constructed, debated, and refined their positions about modern and contemporary art and literature. This talk examines Nhân Văn (Humanism), Giai Phẩm (Works), and Sáng Tạo (Creativity), three periodicals that were published in 1950s-1960s Hanoi and Saigon.

The Hanoi-based Nhân Văn (Humanism) and Giai Phẩm (Works) each had a run of only five issues in 1956 before being shut down by the newly established government of the Socialist Republic of Vietnam (North Vietnam). A group of writers, artists, and intellectuals in the North had used these periodicals to publish prose and poetry as coded languages of dissent and acquiescence about the relationship between the arts and the state. The Saigon-based Sáng Tạo (Creativity) was published from 1956-1961, and served as a venue wherein contributors claimed Saigon as the centre of modern Vietnamese art. Not only did artists in the Republic of Vietnam (South Vietnam) dismiss socialist realism, they also distanced themselves from Abstract Expressionism and U. S. power. Instead they embraced Internationalism as a realm freed of political mandates. In circulation after the Geneva Accords and the official split of Vietnam into North and South, these three periodicals offer a window into how writers and artists debated the meaning and direction of the arts and the humanities, the relationship between aesthetics and politics, and the role of artists and writers in nation-building.

Chương-Đài Võ is a Researcher at Asia Art Archive. Based in Hong Kong, she specializes in modern and contemporary art related to Southeast Asia. Her writing can be found in publications such as Afterall Journal (forthcoming), Revues culturelles (forthcoming from Institut national d'histoire de l'art), Taipei Fine Arts Museum's Modern Quarterly, the anthology Film in Contemporary Southeast Asia, and Journal of Vietnamese Studies. She is a former Mellon Postdoctoral Fellow at Massachusetts Institute of Technology; in addition, she has received fellowships and grants from Asian Cultural Council, Fulbright Program, the U. S. National Endowment for the Humanities, and University of California Pacific Rim Research Program.

www.tranzit.org

iniciativa pro současné umění/ initiatives in contemporary art

hlavní partner/main partner: ERSTE Foundation

podpora/support: Ministerstvo kultury ČR, MČ Praha 2, Magistrát hl. m. Praha